

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 15 (1897)
Heft: 25

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 28.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

(inkl. Porto)
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2^{tes} Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22, 2^{tes} Semester Fr. 12.
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

(Port compris)
Suisse: un an fr. 6, 2^e semestre fr. 3, Etranger: un an fr. 22, 2^e semestre fr. 12.
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'Etranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berne.
Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint in der Regel täglich und wird mit den Abendzügen verschickt.

Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.

Paraît, dans la règle, tous les jours, et est expédié par les trains du soir.

Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts., per Zeile. Bei grösseren Aufträgen entsprechender Rabatt. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.

Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Rabais pour ordres d'une certaine importance. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.

Inhalt — Sommaire

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce.

Amtlicher Teil. — Partie officielle.

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkurrenzeröffnungen. — Ouvertures de faillites.

(B.-G. 281 und 282.)
Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.), in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 281 et 282.)
Les créanciers des faillits et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelquel titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kt. Zürich. Konkursamt Schwamendingen. (108*)
Gemeinschuldner: Meili, Ferdinand, Baumeister, in Stettbach-Dübendorf.
Datum der Konkurseröffnung: 14. Januar 1897.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 29. Januar 1897, nachmittags 2 Uhr, im « Hecht » in Dübendorf.
Eingabefrist: Bis 23. Februar 1897.

Ct. de Fribourg. Office des faillites de la Gruyère, à Bulle. (123)
Faillie: Glasson, Alexandrine, négociante, à Bulle.
Date de l'ouverture de la faillite: 12 janvier 1897.
Première assemblée des créanciers: Mardi, 26 janvier 1897, à 10 heures du jour, à la salle du tribunal, au Château de Bulle.
Délai pour les productions: 27 février 1897.

Ct. de Vaud. Office des faillites d'Avenches. (124)
Failli: Müller, Albert, cafetier, à Sallavaux.
Date de l'ouverture de la faillite: 18 janvier 1897.
Première assemblée des créanciers: Lundi, 1^{er} février 1897, à 11 heures du jour, au Château, à Avenches.
Délai pour les productions: 27 février 1897.

Ct. de Vaud. Office des faillites de Lausanne. (122)
Failli: Thivent, Charles, épicer, Rue Pré du Marché, à Lausanne.
Date de l'ouverture de la faillite: 13 janvier 1897.
Première assemblée des créanciers: Samedi, 30 janvier 1897, à 3 heures du jour, dans une des salles de l'Evêché, à Lausanne.
Délai pour les productions: 27 février 1897.

Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (144)
Failli: Pathet, A., cordonnier, ci-devant 12, Rue Pecolat, et 24, Rue de Rive, Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 18 janvier 1897.
Première assemblée des créanciers: Vendredi, 5 février 1897, à 3 heures après-midi, à Genève, au Palais de Justice, place du Bourg-de-Four, 2^{me} cour, 1^{er} étage, salle A.
Délai pour les productions: 27 février 1897.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.

(B.-G. 249 u. 250.)
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249 et 250.)
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich. Konkursamt Aussersihl in Zürich III. (126)
Gemeinschuldner: Bernat, Jakob, Baumeister, an der Freystrasse, in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 302 vom 4. November 1896, pag. 1241).
Anfechtungsfrist: Bis 6. Februar 1897.

Kt. Bern. Konkursamt Bern-Stadt. (127)
Gemeinschuldner: Fasnacht, G. A. Ferd., gewesener Kohlenhändler, in Bern (S. H. A. B. Nr. 315 vom 21. November 1896, pag. 1295).
Anfechtungsfrist: Bis 6. Februar 1897.

Kt. St. Gallen. Konkursamt vom Seebezirk in Schmerikon. (128)
Gemeinschuldner: Schol, Emil, z. Freihof, Rapperswil (S. H. A. B. Nr. 324 vom 2. Dezember 1897, pag. 1331).
Anfechtungsfrist: Bis 6. Februar 1897.

Ct. de Vaud. Office des faillites de Lausanne. (125)
Failli: Perret, Paul, chemisier, Rue Pépinet, à Lausanne (F. o. s. du c. du 19 décembre 1896, n° 340, page 1397).
Délai pour intenter l'action en opposition: 6 février 1897.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation.

(B.-G. 251.)
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 251.)
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich. Konkursamt Zürich I. (129)
Gemeinschuldnerin: Firma Hannemann & Tobler, Gas-Glühlichtwerke « Helvetia », an der Tonhallestrasse, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 315 vom 21. November 1896, pag. 1295 und Nr. 10 vom 13. Januar 1896, pag. 37).
Anfechtungsfrist: Bis 6. Februar 1897.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)
Kt. Zürich. Konkursamt Hottingen in Zürich V. (133)
Gemeinschuldner: Koradi, Heinrich, Kleinmechaniker, wohnhaft zum alten Römerhof, Zürich V (S. H. A. B. Nr. 230 vom 15. August 1896, pag. 947 und Nr. 295 vom 24. Oktober 1896, pag. 1213).
Datum des Schlusses: 14. Januar 1897.

Ct. du Valais. Office des faillites d'Hérens, à Vex. (134/135)
Faillit:
Chabbey, Théodule, fils de Joseph, à Ayent (F. o. s. du c. du 2 novembre 1895, n° 270, page 123; du 29 janvier 1896, n° 27, page 107; du 19 février 1896, n° 46, page 183 et du 10 juin 1896, n° 157, page 649).
Rossier, Jean-Dominique, fils Jean-Baptiste, de Mage (F. o. s. du c. du 7 mars 1896, n° 66, page 267; du 2 mai 1896, n° 124, page 511 et du 10 juin 1896, n° 157, page 649).
Date de la clôture: 21 janvier 1897.

Ct. de Neuchâtel. Office des faillites du Val-de-Ruz, à Cernier. (132)
Failli: Andrey, Jean-Joseph, fromager, aux Geneveys-sur-Coffrane (F. o. s. du c. du 6 mai 1896, n° 127, page 523 et du 27 juin 1896, n° 178, page 739).
Date de la clôture: 23 janvier 1897.

Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.

(B.-G. 195 u. 317.) (L. P. 195 et 317.)
Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel. (136)
Gemeinschuldner: Mötteli-Ruckstuhl, Johann, Cigarrenhändler, Greifengasse 1, Basel (S. H. A. B. Nr. 333 vom 12. Dezember 1896, pag. 1369).
Datum des Widerrufs: 22. Januar 1897.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.

(B.-G. 257.) (L. P. 257.)
Kt. Bern. Konkursamt Bern-Stadt. (131)
Gemeinschuldner: Gossweiler, Karl, gewesener Bierdepothalter, in Bern, dann in Luzern (S. H. A. B. Nr. 43 vom 15. Februar 1896, pag. 171; Nr. 118 vom 25. April 1896, pag. 485; Nr. 216 vom 4. August 1896, pag. 891; Nr. 226 vom 12. August 1896, pag. 932; Nr. 245 vom 2. September 1896, pag. 1008; Nr. 310 vom 14. November 1896, pag. 1276 und Nr. 336 vom 16. Dezember 1896, pag. 1382).
Datum der Auflegung der Steigerungsbedingungen: Vom 19. Februar 1897 an.
Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Dienstag, den 2. März 1897, nachmittags 3 Uhr, in der Wirtschaft zum Maulbeerbaum, am Hirschengraben, zu Bern.
Bezeichnung der zu versteigernden Liegenschaft:
Eine Besitzung im Mattenhofquartier, Könizstrasse, in Bern, umfassend:
1) Ein aus Stein und Holz gebautes Bierdepot mit Wohnung, Stall und Scheune, unter Nr. 16 für Fr. 48,800 brandversichert. 2) Den Hausplatz und Umschweg, Parzelle 85 II, Flur G, von 12,18 Aren = 13,533 □'. Grundsteuerschätzung Fr. 40,500. Schätzung des Konkursamtes Fr. 42,700.

Kt. Baselland. Konkursamt Liestal. (143)

Gemeinschuldner: Oloz-Dill, Gottlieb, Wirt, in Bubendorf (S. H. A. B. Nr. 302 vom 4. November 1896, pag. 1241 und Nr. 333 vom 12. Dezember 1896, pag. 1369).

Datum der Auflegung der Steigerungsbedingungen: Vom 17. Februar 1897 an.

Ort, Tag und Stunde der Steigerungen:

A. Samstag, den 27. Februar 1897, nachmittags 2 Uhr, im Schulhause zu Bubendorf.

Bezeichnung der zu versteigernden Liegenschaften:

Sektion A Nr. 137 11 Aren 78 m² Wohnhaus mit Wirtschaft, nebst Scheune und Stallungen.

» » » 315 1 » 68 » Hausplatz, alda.

» » » 318 6 » 26 » Garten.

» D » 191 9 » 38 » Matten.

» » » 191 a 1 » 22 » Krautgarten.

B. Montag, den 1. März 1897, nachmittags 5 Uhr, im Gemeindehause zu Liestal. Sektion C Nr. 312 3 Aren 40 m² Reben im Rank.

An den ersten Steigerungen erfolgten keine Angebote.

Kt. Schwyz. Konkursamt Schwyz (130)

im Auftrage des Konkursamtes Zürich I.

Gemeinschuldner: Diggelmann, Bernhard, Kaufmann, an der Geigerasse Nr. 1, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 111 vom 18. April 1896, pag. 455 und Nr. 190 vom 8. Juli 1896, pag. 787).

Datum der Auflegung der Steigerungsbedingungen: Vom 19. Februar 1897 an.

Tag, Stunde und Ort der Steigerung: Dienstag, den 2. März 1897, nachmittags 2 Uhr, im Lagerhaus bei der Station Steinen (Kt. Schwyz).

Bezeichnung der zu versteigernden Liegenschaft: Ein Lagerhaus samt Zubehör und dabei befindlichem Umgelände, neben dem Stationsgebäude in Steinen, Nr. 731 G. B. Der ganze Flächeninhalt beträgt 1830 m². Assekuranzbetrag Fr. 67.000. Laut Grundbuch sind im Zugehör zum Lagerhaus, lt. § 2 bezügl. Verordnung, namentlich inbegriffen: 13 Weinständen (Nr. 1—13), ein eisernes Reservoir, eine Dampfmaschine, eine Weinpumpe, eine Wasserpumpe und ein Dampfkessel von 10 Pferdekräften.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.**

(B.-G. 295—297 u. 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers.

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. de Berne. Président du Tribunal de Courtelary. (137)

Débiteur: Schwab-Loeillet, Gottlieb, fabricant d'horlogerie, à St-Imier.

Date du jugement accordant le sursis: 14 janvier 1897.

Commissaire au sursis concordataire: M^e A. Jolissaint, notaire, à St-Imier.

Délai pour les productions: 16 février 1897.

Assemblée des créanciers: Vendredi, 26 février 1897, à 3 heures après-midi, à l'Hôtel des XIII Cantons, à St-Imier.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 16 février 1897.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.

(B.-G. 304.)

(L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Schaffhausen. Bezirksgericht Unterklettgau in Hallau. (141)

Schuldner: Hallauer, Jakob, zum Glücksrad, in Wilchingen (S. H. A. B. Nr. 277 vom 3. Oktober 1896, pag. 1139).

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Montag, den 1. Februar 1897, vormittags 11 Uhr, im Gerichtshause zu Hallau.

Kt. de Neuchâtel. Tribunal cantonal. (138)

Débiteur: Meyer, Abraham, négociant en horlogerie et en tissus, 7, Rue du Grenier, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 21 octobre 1896, n° 292, page 1201).

Jour, heure et lieu de l'audience: Samedi, 6 février 1897, à 2 1/2 heures du soir, au Château de et à Neuchâtel.

Verwerfung des Nachlassvertrages. — Rejet du concordat.

(B.-G. 308 u. 309.)

(L. P. 308 et 309.)

Kt. de Vaud. Président du tribunal de Lausanne. (142)

Schuldnerin: Dame Davel-Ruchonnet, Louise, voiturier, Boulevard de Grancy, Lausanne (F. o. s. du c. du 21 novembre 1896, n° 315, page 1295).
Date du rejet: 20 janvier 1897.

Bestätigung des Nachlassvertrages. — Homologation du concordat.

(B.-G. 308.)

(L. P. 308.)

Kt. de Vaud. Président du Tribunal de Lausanne. (139/140)

Débiteur: Knöedler, Th., coutelier, à Lausanne (F. o. s. du c. du 31 octobre 1896, n° 300, page 1233 et du 6 janvier 1897, n° 3, page 10).
Date de l'homologation: 13 janvier 1897.

Débitrice: La société en nom collectif Rapin et Steck, appareilleurs, à Lausanne (F. o. s. du c. du 7 octobre 1896, n° 280, page 1151; du 21 novembre 1896, n° 315, page 1295 et du 13 janvier 1897, n° 10, page 38).
Date de la révocation: 20 janvier 1897.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.****Bern — Berne — Berna**

Bureau Bern.

1897. 25. Januar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **F. Joost & W. v. Gooten** in Bern (S. H. A. B. Nr. 308 vom 17. Dezember 1895, pag. 1287) hat sich aufgelöst; die Firma ist nach bereits durchgeführter Liquidation erloschen.

Bureau Interlaken.

25. Januar. Die Firma **J. Hofweber, Brauerei Interlaken** in Interlaken ändert dieselbe ab in: **J. Hofweber Bayerische Brauerei & Hotel Bavaria**.

26. Januar. Die im Handelsregister von Interlaken sub 12. März 1883 eingetragene Firma **Christen Michel**, Handelsmann, in Unterseen ist wegen Hinschiedes des Inhabers erloschen.

Inhaberin der Firma **Chr. Michels Wwe** in Unterseen ist Anna Michel, geb. Boss, von Bönigen, in Unterseen, welche Aktiven und Passiven der erloschenen Firma übernommen hat. Dieselbe erteilt Prokura ihrem Sohne Chr. Michel, von Bönigen, in Unterseen. Natur des Geschäftes: Kolonialwaren und Weinhandlung.

Bureau Wangen.

22. Januar. Inhaber der Firma **H. Zugg-Stauffler** in Herzogenbuchsee ist Hans Zaugg, von Trub, in Herzogenbuchsee. Natur des Geschäftes: Modenhandlung und Coiffeurgeschäft mit Fabrikation künstlicher Haarwaren.

Glarus — Glaris — Glarona

1897. 23. Januar. Die Firma **Johannes Hügli** in Glarus (S. H. A. B. Nr. 125 vom 2. Juni 1891, pag. 509) ist infolge Hinschiedes des Inhabers erloschen.

23. Januar. Fridolin Blumer, von und in Engli, Conrad Marti, von und in Matt, Leopold Bricola, von Lurate (Italien), in Engli, und Fridolin Marti, von und in Matt, haben unter der Firma **Bricola & Cie** in Engli eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 30. April 1896 ihren Anfang nahm. Zur Führung der rechtsverbindlichen Kollektivunterschrift der Gesellschaft sind befugt: Fridolin Blumer und Fridolin Marti. Natur des Geschäftes: Bauunternehmung.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau d'Estavayer.

1897. 23. janvier. La raison **Bise Antonin**, aubergiste, à Murist (F. o. s. du c. du 25 janvier 1892, page 65), ajoute à son genre de commerce: Epicerie, mercerie, farine et son.

Bureau de Fribourg.

22. janvier. Le chef de la maison **Gaëtan Franceschini**, à Fribourg, est Gaëtan Franceschini, de Castelletino (Tyrol), domicilié à Fribourg. Genre de commerce: Mercerie, quincaillerie, colportage. Bureau: 54, Rue des Alpes.

25. janvier. Auguste Grand, de Semsales, et Raymond Weck, de Fribourg, les deux domiciliés à Fribourg, ont constitué en cette ville, sous la raison sociale **Grand & Cie**, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} janvier 1897. Raymond Weck a seul la signature sociale. Genre de commerce: Commerce de farines. Bureau et magasin: 10, Rue des Alpes.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Stadt Solothurn.

1897. 25. Januar. Inhaberin der Firma **F. Wirz-Amiet** in Solothurn ist Franziska Wirz-Amiet, Ehefrau des Othmar Wirz, Koch in Solothurn. Natur des Geschäftes: Comestiblehandlung. Geschäftlokal: Gurzelgasse Nr. 8. Die Firma «F. Wirz-Amiet» erteilt Prokura an Othmar Wirz in Solothurn.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1897. 22. Januar. In der Aktiengesellschaft unter der Firma **Petroleum Import Co** in Basel (S. H. A. B. Nr. 67 vom 20. März 1894, pag. 269) ist der Direktor Carl Stumm ausgeschieden und somit dessen Unterschrift erloschen.

23. Januar. Die Firma **W. Hediger-Knecht** in Basel (S. H. A. B. Nr. 245 vom 2. September 1896, pag. 1009) nimmt des fernern in die Natur ihres Geschäftes auf: Drogen und Materialwaren.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1897. 23. Januar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebrüder Henke & Storz** in Stein a. Rhein (S. H. A. B. Nr. 61 vom 13. Juni 1885, pag. 408) hat sich infolge Austrittes des Gesellschafters Johann Georg Storz aufgelöst und es ist die genannte Firma erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Gebr. Henke».

23. Januar. Mathäus Henke und Georg Andreas Henke, beide von Tuttligen (Württemberg), ersterer in Tuttligen, letzterer in Stein a. Rhein, haben unter der Firma **Gebr. Henke** in Stein a. Rhein eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1897 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Gebrüder Henke & Storz» übernommen hat. Natur des Geschäftes: Schuhfabrikation. Die Firma erteilt Prokura an Hermann Henke, von und in Stein a. Rhein.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1897. 22. Januar. Die Firma **Emil Steinmanns Wwe** in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 181 vom 16. Dezember 1890, pag. 872) ist infolge Association erloschen.

Witwe Barbara Steinmann und Eugen Steinmann, beide von und in St. Gallen, haben unter der Firma **Wwe Steinmann u. Sohn** in St. Gallen eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1897 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Emil Steinmanns Wwe» übernimmt. Holz- und Kohlenhandel. Geltenwilenstrasse Nr. 2.

22. Januar. Die Firma **Blank u. Cie.** (S. H. A. B. Nr. 3 vom 5. Januar 1894, pag. 10) in St. Gallen ist infolge Austrittes von Ernst Walter Bodenmann erloschen und damit auch die an letzteren erteilte Prokura.

Jules Blank, von und in Paris, und Theodor Gerber, von Weissbach, in St. Gallen, haben unter der Firma **Blank u. Cie.** in St. Gallen eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 15. Januar 1897 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Blank u. Cie.» übernimmt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Jules Blank. Kommanditär ist Theodor Gerber mit dem Betrage von tausend Franken. Fabrikation und Export von Stickerien. Schützengasse Nr. 42. Die Firma «Blank u. Cie.» erteilt Prokura an Theodor Gerber, von Weissbach i. E., in St. Gallen.

22. Januar. Am 27. Dezember 1896 hat die Hauptversammlung der **Viehzüchtergenossenschaft Uznach**, mit Sitz daselbst (S. H. A. B. Nr. 212 vom 25. September 1894, pag. 872) die Kommission folgendermassen bestellt: Hermann Schubiger, Präsident; Alois Schmucke, Aktuar, und Alois Müller Kassier, alle in Uznach.

22. Januar. Eintragung auf Grund des Rekursentscheides des Bundesrates vom 17. April 1896:

In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. Juni 1893 haben die Aktionäre der **Eidgenössischen Bank (Aktiengesellschaft)**, mit Hauptsitz in Zürich, und der hier in Betracht kommenden Filiale St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 263 vom 16. Dezember 1892, pag. 1068) unter andern solchen, deren Publikation ausser Betracht fällt, den Art. 4 der Gesellschaftsstatuten revidiert, wonach er nunmehr lautet: Das Gesellschaftskapital beträgt fünfundsiebenzig Millionen Franken, eingeteilt in sechzigtausend auf den Inhaber lautende, voll einbezahlte Aktien von je Fr. 416 $\frac{2}{3}$. Es sind jedoch stets auf Verlangen sechs solcher Aktien gegen fünf Aktien von je fünf-hundert Franken umzutauschen. Nach Durchführung dieses Umtausches wird das Aktienkapital fünfundsiebenzig Millionen Franken betragen, eingeteilt in fünfzigtausend volleinbezahlte Aktien von je fünf-hundert Franken.

Eidgenössische Bank (Aktiengesellschaft). Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 14. April 1894 hat eine Anzahl Artikel der Gesellschaftsstatuten revidiert, wonach den früheren Publikationen gegenüber lediglich zu konstatieren ist, dass der Verwaltungsrat statt wie bisher aus 15 bis 21 Mitgliedern nunmehr aus mindestens elf und höchstens fünfzehn Mitgliedern bestehen soll. Die Versammlung hat ferner die Aufhebung der Filiale in Paris, dagegen aber die Errichtung einer Agentur in Vevey (Waadt) beschlossen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1897. 21. Januar. Inhaber der Firma **J. M. Schumann, Baugeschäft** in Sils i. D., welche am 1. März 1893 entstanden ist, ist Johann Martin Schumann, von Grisch, wohnhaft in Sils i. D. Natur des Geschäftes: Baugeschäft. Geschäftslokal: Eigenes Haus Nr. 30.

21. gennaio. La ditta **Gelloli, Giuseppe**, in Verdabbio (F. u. s. d. c. di 1895, pag. 972), fa inscrivere la cessazione del suo commercio di carboni e legname e si limita attualmente a quello di ferramenta.

23. gennaio. Nicolao Toscano, di Mesocco, domiciliato in Mesocco, è proprietario unico della casa **Toscano, Nicolao**, in Mesocco. Genere di commercio: Vino e coloniali. Locale: Frazione di Benabbia.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Brugg.

1897. 21. Januar. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Huldi & Cie**, in Brugg (S. H. A. B. 1894, pag. 237) hat sich aufgelöst, die Firma ist erloschen.

Inhaber der Firma **J. Huldi** in Brugg, welche die Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft übernimmt, ist Jakob Huldi, Vater, von Romanshorn, in Brugg. Natur des Geschäftes: Baugeschäft.

Bezirk Laufenburg.

23. Januar. Die Firma **Maag-Wülfling** in Laufenburg (S. H. A. B. 1888, pag. 492, und 1891, pag. 422) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

23. Januar. Inhaber der Firma **Haas Wirz** in Laufenburg ist Hans Wirz, von Zürich, wohnhaft in Laufenburg. Natur des Geschäftes: Strumpfwarenfabrikation. Geschäftslokal: Marktgasse 171.

Bezirk Zofingen.

23. Januar. Die Firma **G. Braun-Mäglin, Möbelhandlung** in Oftringen (S. H. A. B. 1893, pag. 331) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1897. 23. Januar. Die Firma «**Henning & Dietrich**» in Konstanz (Baden) (Kollektivgesellschaft zwischen Karl Ludwig Henning und Karl Heinrich Dietrich, beide von und wohnhaft in Konstanz, eingetragen im Handelsregister des Grossh. Amtsgerichts Konstanz am 12. Mai 1891) hat am 1. Januar 1897 in Kreuzlingen eine Zweigniederlassung unter der Firma **Henning & Dietrich, Kreuzlingen** errichtet. Zur Vertretung der Zweigniederlassung sind nur die beiden Gesellschafter Karl Ludwig Henning und Karl Heinrich Dietrich befugt. Gross- und Kleinhandlung in Holz, Kohlen und Baumaterialien.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano.

1897. 25. gennaio. Giovanni Galletti ha cessato di essere direttore della società anonima **Cooperativa di Consumo dei Falegnami di Lugano**, in Lugano (F. u. s. d. c. del 20 agosto 1896, n° 234, pag. 964). Egli è rimpiazzato da Emilio Martinetti di Giuseppe, di Bedano suo domicilio, che colla sua firma vincola la società di fronte ai terzi.

Ufficio di Mendrisio.

25. gennaio. La società in nome collettivo **Fischer & Rechsteiner**, in Venezia, è sciolta, resta quindi cancellata la sua succursale di Chiasso (F. u. s. d. c. del 5 giugno 1883, n° 82, pag. 657).

25. gennaio. La ditta **Successori Fischer & Rechsteiner**, a Venezia — società in nome collettivo — composta da Giovanni Huber, da Mattemberg, Cristian Nadi, da Coira, Frieh Rechsteiner, da Bindo, Carlo Fischer, da Ginevra, tutti domiciliati a Venezia, regolarmente inscritta sul registro di commercio da Venezia, istituisce una succursale a Chiasso, conferendo procura collettiva a Charles Basler di Giac., da Riehen, ed Elvezio Pessina, di Giovanni, da Castagnola, ambedue domiciliati a Chiasso. Genere di commercio: Spedizioni e commissioni.

Vaadt — Vaud — Vaud

Bureau de Nyon.

1897. 23. janvier. La société anonyme **Société des Eaux du Fresno**, dont le siège est à Nyon (F. o. s. d. c. des 30 mars 1883; 25 juillet 1885; 28 février 1888 et 25 juin 1894), a été déclarée dissoute par décision de l'assemblée générale du 14 janvier 1897; la liquidation sera opérée sous la raison **Société des Eaux du Fresno en liquidation** par le conseil d'administration actuel.

23. janvier. Dans leur assemblée du 3 septembre 1896, les sociétaires de la **Société pour le Développement de Nyon**, association dont le siège est à Nyon (F. o. s. d. c. du 16 mai 1889, n° 89, page 454), ont appelé aux fonctions de membres du comité: Alfred Curchod, président; Théophile Cuénod, vice-président; Léon Sautter, caissier, et Horace Coulin, secrétaire, tous domiciliés à Nyon.

25. janvier. La société en commandite **Baup & Cie**, dont le siège est à Nyon (F. o. s. d. c. du 14 février 1883), est dissoute à dater du 1^{er} janvier

courant et cette raison radiée. L'actif et le passif sont repris par la nouvelle société en commandite par actions «**Baup & Cie**, banque en commandite par actions, à Nyon».

Sous la raison sociale **Baup & Cie, banque en commandite par actions, à Nyon**, il a été fondé à Nyon, par statuts du 11 janvier 1897, une société en commandite par actions, qui a pour but toutes les opérations de banque, soit la continuation des affaires traitées par l'ancienne société «**Baup & Cie**» avec reprise de l'actif et du passif de cette société. Le siège de la société est à Nyon. Sa durée est fixée à cinq années, à dater du 1^{er} janvier courant. Le capital social est de un million de francs, divisé en deux mille actions de cinq cents francs, nominatives, toutes souscrites et entièrement libérées. Les publications de la société se feront par la «Feuille officielle suisse du commerce». Albert et Alphonse Baup, de Vevey, domiciliés à Nyon, sont seuls gérants, possédant chacun la signature sociale; eux seuls sont associés indéfiniment responsables des engagements de la société. Un comité de surveillance, composé de trois actionnaires nommés par l'assemblée générale, représente les actionnaires dans leurs rapports avec les gérants.

25. janvier. Dans leur assemblée générale du 19 septembre 1896, les sociétaires de la **Société de fromagerie de Gland**, association dont le siège est à Gland (F. o. s. d. c. du 16 janvier 1896, n° 14, page 56), procédant au renouvellement de leur commission administrative ont appelé aux fonctions de membres de cette commission: Louis Prélaz, Ami Caboussat, Jules-Samuel Cristin, John Maire et Auguste Jonzier, tous domiciliés à Gland. Cette commission a désigné pour son président Louis Prélaz. Charles Cottier a été confirmé en qualité de secrétaire.

Bureau de Vevey.

23. janvier. La raison **Ls Verrey**, à Vevey (F. o. s. d. c. du 22 janvier 1883, n° 6, page 41), est éteinte par suite de remise de commerce à ses enfants Marie, Fanny et Henri Verrey, à Vevey.

23. janvier. Marie-Charlotte, Fanny-Jeanne, et Henri-Louis-Auguste Verrey, de Lausanne, domiciliés à Vevey, ont constitué, sous la raison sociale **Verrey & Co**, une société en nom collectif qui a commencé le 24 juillet 1896 et dont le siège est à Vevey. Marie-Charlotte et Henri-Louis-Auguste Verrey ont seuls la signature sociale. Genre de commerce: Tissus en tous genres, nouveautés, spécialités de literie et trousseaux, draperies. Magasin et bureaux: Place du Marché.

25. janvier. La raison **Jean Bonetti**, à Montreux (F. o. s. d. c. du 18 mars 1895, n° 72, page 301), a modifié son genre de commerce qui est actuellement: Epicerie et tabacs sous l'enseigne: «Epicerie du Boulevard» et exploitation du café-restaurant de la Paix, à Montreux.

25. janvier. La raison **A. Brunschwig**, à Genève, succursale à Vevey (F. o. s. d. c. des 19 avril 1894, n° 98, page 396, et 3 août 1896, n° 49, page 897), donne procuration à Edouard Bloch, de Pontarlier (France), domicilié à Vevey.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz).

1897. 25. janvier. Le chef de la maison **R. Hermann**, aux Geneveys-sur-Coffrane, est Rodolphe Hermann, de Guntalingen (Zürich). Genre de commerce: Boulangerie, pâtisserie, farines et sons. Bureaux: Aux Geneveys-sur-Coffrane.

Bureau de La Chaux-de-Fonds.

22. janvier. La société en nom collectif **Lévy & Friccart**, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. d. c. du 18 janvier 1893, n° 14), est dissoute.

La maison **Th. Lévy-Wolfsbruck**, à La Chaux-de-Fonds, dont le chef est Théodore Lévy-Wolfsbruck, de Sonvillier, domicilié à La Chaux-de-Fonds, a repris l'actif et le passif de l'ancienne société «**Lévy & Friccart**». Genre de commerce: Fabrication de ressorts de montres. Bureaux: 33, Rue du Parc.

Genf — Genève — Ginevra

Rectification. La publication de la maison **R. Bossard & Co**, à Plainpalais (F. o. s. d. c. du 20 janvier 1897, n° 18, page 71), est rectifiée dans sa dernière ligne, où il faut lire le domicile du commanditaire Hermann Bossard, à Genève (au lieu de Carouge).

1897. 22. janvier. Le chef de la maison **A. Cadoseh**, à Genève, recommencée le 22 décembre 1896, est Angélo Cadoseh, de Obervaz (Grisons), domicilié à Genève. Genre d'affaires: Café-brasserie. Locaux: 20, Rue Croix-d'or.

22. janvier. La société dite **Union Chrétienne de Jeunes Gens de Genève**, ayant son siège à Genève (F. o. s. d. c. des 3 juillet 1891, n° 149, page 606, et 22 septembre 1896, n° 266, page 1097), a, dans son assemblée générale tenue le 28 août 1896, modifié divers articles de ses statuts. Ces modifications changent la teneur des dernières publications sur les points suivants: 1^o Les conditions d'admission sont modifiées en ce sens, que les membres actifs ne peuvent rester dans la société, que jusqu'à l'âge de 45 ans, et les membres associés jusqu'à 40 ans accomplis. 2^o La cotisation annuelle exigée des membres associés, fixée jusqu'ici à 5 francs, est portée à 6 francs. 3^o En outre des ressources déjà indiquées, il est prévu une cotisation des anciens membres, dont le montant est facultatif. Le comité, modifié dans la dernière assemblée, se compose des suivants: Jules Johannot, président; Eugène Choisy; Alfred Tonneau; Charles Weidner; Alfred Pillionnel; Henri Porta, et Charles Schu-sel, tous à Genève.

22. janvier. Suivant statuts en date du 5 décembre 1896, et sous la raison sociale **Compagnie des wagons-réservoirs du Midi**, il a été constitué une association régie par le titre 27 du c. o., qui a son siège dans la Ville de Genève. Le siège de l'exploitation est à Béziers (Département de l'Hérault); une représentation est établie à Paris, 14, Rue de Lancry. Le but de l'association est: 1^o l'acquisition, la construction, l'exploitation, la location ou la vente des wagons-réservoirs avec foudres en bois, pour le transport des vins et alcools, et toutes opérations se rattachant à cette industrie; 2^o l'exploitation en France, des brevets Caïso. L'apport des membres fondateurs consiste en divers traités existant entre eux, ou avec des tiers, relatifs à l'exploitation qui fait le but de l'association; le droit d'exploitation en France, des brevets Caïso, la clientèle dont ils disposent, et leur concours personnel pour le développement des affaires sociales. L'ensemble de ces droits et de l'actif social est divisé en dix mille parts, sans valeur fixée par les statuts, dont trois mille sont remises aux fondateurs, et sept mille sont remises au conseil d'administration, pour en disposer au fur et à mesure des besoins de la société, et lui procurer les capitaux nécessaires. Le prix de la vente des parts émises par le conseil, ne pourra être inférieur à cent francs par part. On entre dans l'association par l'acquisition d'une ou plusieurs parts. Chaque associé a le droit d'en sortir par la vente de ses parts. Un registre de transfert est tenu à cet effet par la direction de l'association. Les biens de l'association répondent seuls de toute garantie des engagements de celle-ci. Les sociétaires sont dégagés de toute responsabilité personnelle. La durée de l'association est indéterminée et ne commencera que du jour de son inscription au registre du commerce de Genève.

Les convocations aux assemblées se font par lettres recommandées adressées aux sociétaires ou par insertions dans la «Feuille officielle suisse du commerce». Sur les bénéfices nets, il est prélevé, avant toute répartition, une somme suffisante pour payer six francs par part, aux parts émises par le conseil d'administration; le surplus sera payé aux parts d'apport, jusqu'à concurrence de six francs par part. Le surplus sera partagé, dix pour cent au conseil d'administration, et le solde aux associés, au prorata des parts, sans distinction entre les parts d'apport et celles de capital. L'association est administrée par un conseil d'administration en nombre indéterminé, élu pour trois ans, mais qui, pour la première année sociale, échéant à fin décembre 1897, est fixé à cinq membres, dont un administrateur-directeur, et un administrateur-délégué, nommés par le conseil. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature, soit de l'administrateur-directeur, soit de l'administrateur-délégué. Les membres du conseil d'administration sont Paul-Frédéric Caisso, négociant, demeurant à Béziers (Hérault); Ch. Hauptmann, ingénieur-civil, demeurant à Paris; Georges Fournier, directeur de l'Agence Fournier, à Paris; A. Dromery, avocat, administrateur-délégué de l'Agence Fournier, à Paris, et R. Vernier, ingénieur, demeurant à Paris. L'administrateur-directeur est P.-F. Caisso, et l'administrateur-délégué est Ch. Hauptmann, lesquels élisent domicile à Genève, dans les bureaux de E.-L. Schott, 14, Rue de la Corratierie.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

Marken. — Marques.

Eintragungen. — Enregistrements.

Nr. 8917. — 25. Januar 1897, 8 Uhr a.

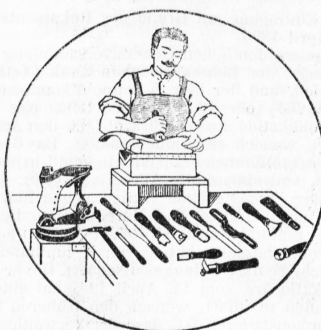
Albert Nägele & Co., Fabrikanten,
St. Ludwig (Deutschland.)

Kaliol

Waschpulver, Seifen und Parfümerien.

Nr. 8918. — 25. Januar 1897, 8 Uhr a.

L. Demuth, Fabrikant,
Zürich (Schweiz).



Werkzeuge für Schuhfabrikation.

Nr. 8919. — 26 janvier 1897, 8 h. a.

V^{ce} B. Mertens, fabricante,
Lessines (Belgique).



Allumettes en tous genres.

Insertionspreis:
30 ct. pro Spaltenbreite 30 Cts.
60 ct. pro Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion:
30 ct. la petite ligne,
60 ct. la ligne de la largeur d'une colonne.

Bank in Winterthur.

Kündigung von 4% Obligationen.

Wir kündigen hiemit unsere sämtlichen

4% Inhaber-Obligationen

zur Rückzahlung auf die ersten nach ihrem Wortlaut zulässigen Termine.

Die bis zum heutigen Tage kündbar gewesenen Titel sind am 30. Juni 1897 rückzahlbar, die übrigen je 6 Monate nach dem ersten Tage, an welchem sie gekündigt werden können.

Die Verzinsung hört mit dem Verfalltage auf.

Wir sind bereit diese Obligationen schon von heute an einzulösen, unter Vergütung der Ratazinsen.

Dagegen offerieren wir

(M 13365 Z)

3½% Obligationen

auf 5 Jahre fest, auf den Namen oder Inhaber lautend.

Winterthur, den 30. Dezember 1896.

(961⁶)

Die Direktion.

Gesellschaft schweiz. Metzgermeister, Altstetten bei Zürich.

Generalversammlung

Sonntag, den 7. Februar 1897, vormittags 10 Uhr,
im Café Zimmerleuten in Zürich.

Traktanden:

- 1) Vorlesen des Protokolls der letzten Generalversammlung.
- 2) Berichterstattung des Verwaltungsrats und der Direktion über das sechste Betriebsjahr.
- 3) Vorlage der Jahresrechnung mit dem Bericht der Revisoren.
- 4) Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
- 5) Wahl von drei Rechnungsrevisoren für das Jahr 1897.

Die Rechnung samt dem Bericht der Revisoren liegt vom 1. Februar an auf dem Geschäftsbureau in Altstetten den Herren Aktionären zur Einsicht offen. Die Ausweiskarten werden den Herren Aktionären zugesandt. Zu zahlreichem Besuche ladet ein

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident:
Cd. Ochsner.

(47¹)

Wagendecken

versandte. Pfordedecken etc.

Julius Hes & Co. (553)

Bundee (Schottland) — Zürich (Schweiz).
Preisacourants und Muster zu Diensten.

Buchdruckerei JENT & Co in Bern. — Imprimerie JENT & Co à Berne.

Schweizerisches Informations-Bureau in Zürich

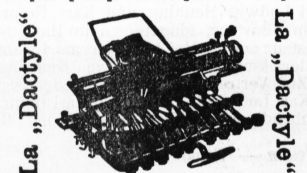
(Institution des Vereins schweizerischer Geschäftsreisender)

Gegründet 1880

Prompteste, zuverlässigste und billigste Besorgung von Auskünften für alle schweizerischen, ausländischen und überseeischen Plätze. Tarife stehen zur Verfügung.

MACHINE A ECRIRE

la plus pratique et la plus économique.



Prix: fr. 210.

Vente et démonstration chez

Briquet & Fils

4 et 6, Cité GENÈVE 7, Corratierie.

Seuls concessionnaires pour la Suisse romande. (722)

Demander les catalogues.



Erste internationale Adressen-Verlagsanstalt

Zürich V (Hottingerstr. 6)

liefert für den Versandt von Geschäfts-Zirkularen etc. Adressen des In- und Auslandes (alle Branchen) auf Couverts, Listen und Streifen geschrieben. Prospekte auf Verlangen gratis.

Abbaye des Grenadiers de Lausanne.

Avis aux ayants droit.

Les statuts adoptés en mars 1892 et approuvés par le conseil d'état le 9 avril suivant, contiennent les articles suivants: (H 15061 L)

« Art. 19. Sont considérés comme démissionnaires et radiés de la société, les membres qui, pendant cinq années consécutives, n'auront pas payé leur contribution.

« Art. 20. Sera déchu de ses droits à lui conférés par l'art. 12 le fils de membre qui n'aura pas demandé son admission à la société durant les cinq années dès le décès de son père ou dès sa 17^{me} année, si le père était décédé avant que le fils ait atteint cet âge.

« Disposition transitoire. Les délais prévus par les art. 19 et 20 ne commenceront à courir qu'à partir du jour où les présents statuts auront été approuvés par le conseil d'état. »

Le comité de l'Abbaye des Grenadiers invite les citoyens qui estiment avoir des droits, à les faire valoir et à se conformer aux dispositions rappelées ci-dessus, avant le 9 avril 1897, échéance du délai de cinq années fixé aux dispositions transitoires.

Le présent avis sera inséré dans la Feuille officielle suisse du commerce et dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud.

Lausanne, le 9 novembre 1896.

Au nom du comité:

(895¹) Lucien Vincent, président.

Offizieller Diskontosatz schweizerischer Emissionsbanken 4 %
Taux d'escompte officiel de Banques d'émission suisses